

В В В ИНОГРАДОВ

ИСТОРИЯ СЛОВА *ИЗЯЩНЫЙ*

(В связи с образованием выражений *изящная словесность, изящные искусства*)

Слово *изящный* вошло в древнерусский литературно-книжный язык из языка старославянского. По своему происхождению оно обычно связывается с глагольной темой *изьм- и глаголом *изати* (ср. современное *изъяти*). Его первоначальное значение понимается как «избранный».

Слово *изящный* (старинный русский вариант *изячьный*) в языке древнерусской письменности было свойственно главным образом «высокому» книжному стилю и сначала было окружено экспрессивным ореолом церковно-культового эпитета. Оно значило не только «избранный», но и «лучший, выдающийся, отличный, сильный, знаменитый».

В «Материалах для словаря древнерусского языка» акад. И. И. Срезневского отмечены, между прочим, такие фразовые контексты употребления этого слова в старейших русских памятниках религиозного и исторического содержания (XI—XV вв.): *изашьное мужьство* (Минея 1097 г.); *яко изашьтна сѣшта въ апостолѣхъ* (Минея Путятина XI в.); в списке XII в. вместо *изящьтна* стоит: *знаменита*; *чинь изашнь* (*ταῖς ἀριστῆ* орде ортимус) (Ефремовская Кормчая); *изашньѣ пользѣѣ* (Пандект Антиоха XI в.); *дарь ... изаштьнь* (*ἐξαιρέτων*); *людие изашьни* (там же); *изашень воинь* (Пролог XIII в.); *изящный его* (игумена Сергия) *послушникъ инокъ пересвѣтъ* (Пов. о Кулик. битве) и нек. др.¹

Акад. В. М. Истрин находил, что слово *изящный* не подверглось в русском языке сильным семантическим изменениям: «В то время, как например слово „изящен“ сохранило свое значение от Симеоновского периода (встречается у Иоанна Экзарха) до нашего времени, слово „напрасен“ в древнейшие времена

¹ И. И. Срезневский. Материалы для словаря древнерусского языка, т. I СПб., 1893, столб. 1086

употреблялось только в значении „неожиданный“». ² В древнерусской церковно-богословской литературе отмечено также произведенное от *изящный*, — кроме *изящность*, — слово *изящество* (Послание Симона к Поликарпу 1225 г.). В позднем списке Хроники Георгия Амартола (XV в.) И. И. Срезневский вслед за А. Х. Востоковым указал также искусственно-книжное образование, возникшее, по-видимому, в эпоху второго южнославянского влияния: *изящньствие* — *praestantia* («Паче слова изящньствие его»). ³ Ср. также: «Ничто же от первых добродетели изяществеие полезно ему бысть» (Хрон. Г. Амартола. Изящствие — *ἀριστεία*). Был в употреблении также глагол *изящствовати*: «Таковии же убо и таии на врагы изящствуют» (*изящствовати* — *ἀριστεύειν*). ⁴

Пользуясь картотеккой древнерусского словаря XIII—XVII вв. (Институт русского языка АН СССР), легко убедиться в широкой многозначности слова *изящный* и в многообразии способов и форм его сочетаемости с самыми разными словами в донациональную эпоху истории русского литературного языка. Вот наиболее показательные иллюстрации из древнерусских памятников разных веков, с XIV вплоть до XVIII в.

Из памятников XIV в.: «Воевода нарочит и полководец изящен и удал zelo»; ⁵ «чудотворечь изящен, предивен и милостив» (Чудо Николая, рукопись XIV в.); «изящен воин» (Пролог XIV в.); «житья изящна и веры» (Лаврентьевская летопись 1377 г.); «дело драго и изящно» (Послание папы Льва XIV в.). Из древнерусских источников XV в.: «...к своему угоднику и другу изящну» (Софийский временник); «и нуждно же естъ пастырю, по времени сему последнему, о каждого мысли и естестве изящну быти, да всяческа в единообращение к богу наставити» (Послание митрополита Фотия, 1419—1430); «мужа тиха, кротка, смърена, хитра, премудра, разумна, промышлена же и расъсудна, изящена в божественных писаниях, учительна и книгам сказателя» (Рогожский летописец, 105); «изящное борение еже без помысл

² В. М. Истрин. Очерк истории древнерусской литературы домосковского периода (11—13 вв.). Изд. «Наука и школа», Пгр., 1922, стр. 80.

³ Ср в «Словаре церковнославянского языка» А. Х. Востокова: «... изаштене, *εξαιρεσις*, exemptio. Ant.; изаштилиса — гл. возвр. отличиться. Мин. Праздничн, XII в. Авг. 5. врага борителя низвергль вси изящивься пресвътъло; изаштънствие, с. ср. изящность. Амарт. XV века. паче слова изаштънствие его; изаштъничьскъ. *εξαιρεσις*, peculiaris. Cod. Sup. 427; изаштънъ — *εξαιρεσις*, peculiaris. Ant. Pat.; изаштъствовати — *ὑπερβαίνειν*, superare. Dial.». — В кн.: Материалы для сравнительного и объяснительного словаря и грамматики. Изд. Второго отд. имп. Академии наук, т. IV, СПб., 1858, стр. 311.

⁴ В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. I. Пгр., 1920, стр. 161. Ср. то же в Ипатьевской летописи (ПСРЛ, т. 2, СПб., 1908, стр. 270).

⁵ Патриаршая или Никоновская летопись. — В кн.: ПСРЛ, т. 11, СПб., 1897, стр. 56.

имети сердце в молитве» (Устав Нила Сорского, список XV—XVI вв.), в «Московском летописном своде» конца XV в.: «... избрав его мужа тиха, кротка же и смирена, мудра и разумна и *изячна* в божественном писании, и сказателя книгам, просто же рещи, во всякой добродетели преспѣюще и всѣ степени прошедша».⁶

Из письменности XVI в.: «Житиа *изящна*» (Типографская летопись, XVI в.); «*изящных* (вар. *изячных*) молотцов и искусных ратному делу» (Львовская летопись); «церковь соборную повеле подписати *изящным* иконописцем» (Книга Степенная царского родословия); «в телесных и естественных *изящен* бе зело» (Послание Иосифа Волоцкого); «сотвори же Владимир отрока того честным вельможею токо же и отца его *изящным* величеством почыте и весь род его» (Книга Степенная); «сей Митяи ... словесы речист, глас имея доброголасен износящъ, грамоте горазд, пети горазд, чести горазд, книгами говорити горазд, всеми дела поповьскими *изящен* и по всему нарочит бе» (Симеоновская летопись, список первой половины XVI в.).

Из литературно-письменных текстов XVII в.: «... отче духовный учителю *изящный* и всему доброму моему ходатаю» (Варлаам и Иоасаф, список XVII в.); «*изящное* посольство» (История о Мелюзине, XVII в., 39); «муж зело премудростию украшен и в книжном учении *изящен* и в чистоте жития известен» (Дополнения к Актам историческим, т. II, 1614); «*изящен* бе в вере» (Евфросин. Отрастительное писание», 1691); «*изящный* делателю винограда Христова» (Житие Антония Сийского, рукопись XVII в.); «рода *изящна*» (Великие Миней Четви); «бога даровавшего такова *изящна* пастыря» (Житие митрополита Филиппа, рукопись XVII в.); «изрядна и *изящна* здателя» (там же); «Феофан гречин, книги изограф нарочитый, живописец *изящный* во иконописцах» (Послание Епифания к Кириллу, список XVII в.); «мужа великаго (В. В. Голицына) рассуждения, *изящна* в посольственных уставех и искусна» (Повесть Катыврева-Ростовского); «*изящному* в премудрости великому государю» (Переписка царя Михаила Федоровича); «пастырь и учитель *изящен*» (Житие Арсения Тверского, рукопись Ундольского № 286, XVII в.); «... прошу ... вашего монаршего милосердия, дабы по вашему милостивому указу, обыкновенным и преславным вашим монаршеским правам *изящная* ваша царского величества грамота на то село Михайловку... ему Михайлу была дана» (1681 г.);⁷ «тогда имаше быти в чести *изящнейшей*, что ти оскудеет тогда ко отчей славе высочайшей» (Артаксерсово действо, 1672 г., л. 55 об.); «много бо ...

⁶ Московский летописный свод конца XV в.—В кн.: ПСРЛ, т. 25, Изд. АН СССР, М.—Л., 1949, стр. 189.

⁷ Материалы для истории колонизации и быта степной окраины Московского государства (Харьковской и отчасти Курской и Воронежской губ.) в XVI—XVII столетии... Харьков, 1886, стр. 113.

слухи наши отвратиша от доброразсудия их и в словесах *изящества*» (Пролог, сентябрьской и мартовской половины года, 1643, л. 952); (Антагор) «между многими узре корабль пребольший всех и во уряжении *изящнем*, обаче черными виды ... и знамя корабля черное» (Повесть об Аполлоне Тирском, XVII в., список XVIII в.); «*изящнее* разумети» (Космография 1620 г.); «изряднейше и *изящнейше*» (Памятники Смутного времени); в «Записках» графа А. А. Матвеева: «...многие верные слуги, *изящных* и заслуженных фамилий». Ср. также: «Во весь день пребыли есмы во граде, но ничтоже *изящного* видети было, паче же древних вещей» (Похождение в землю святую князя Радивила Сиротки 1582—1584. Перевод с польск. изд. 1617 г., список 1695 г.) — «*Cały dzien strawilismy w mieście, ale nie byto co widzieć*»; «тамож концлер *изящную* речь к нему учинив» (История о Мелюзине, XVII в.); «великому государю, в чести величества *изящному* и многим мусульманским родом повелителю» (Посольство М. Н. Тиханова, 1613—1615 гг.); «о постановлении с писма *изящного* рассуждения от слова» (Риторика, 1620, л. 408); «и по сему *изящно* ево никонианская ересь познавается» (Челобитная Ник., 1665); ср. там же: «...*изящно* же Иосиф Волоцкий от божественных писаний собрав, пишет сице...» (37); «тако и наше яко оного истый ученик и подражатель восприимет усердие, не приносимых худости сматряя, но предложения *изящество* приемля, ибо и бог не даров и трудов количеству, но изволения качеству является мзды воздаруя».⁸

По этим иллюстрациям легко судить не только о разнообразии словосочетаний со словом *изящный* в русской средневековой письменности (ср.: житие *изящно*, дело *изящно*, *изящное* борение, чудотворець, воин, предстатель, пастырь, учитель, друг, муж, начальник *изящный*, *изящный* иконописец, живописец, *изящный* род, *изящная* фамилия, *изящная* грамота, честь *изящнейшая*, уряжение *изящное*, *изящное* рассуждение и т. п.), не только о развитии (по-видимому, особенно с XV в.) и умножении форм синтаксической сочетаемости слова *изящный* с распространяющими и определяющими его словами (в чем и чем; «*изящена* в божественных писаниях» — Рогожский летописец, Московский летописный свод; «всеми дела поповьскими *изящен*» — Симеоновская летопись, список XVI в.; «в книжном учении *изящен*, *изящен* в вере, *изящный* в премудрости» и т. п.), но и о семантической сложности структуры слова *изящный* и о необыкновенном богатстве и широте выражаемых им оттенков оценочных значений, относящихся к квалификации и выдающихся социальных качеств, и моральных, эстетических и даже физических достоинств, силы и влияния.

⁸ Н. К. Никольский. Сочинения соловецкого инокa Герасима Фирсова по неизданным текстам. (К истории севернорусской литературы XVII века). Пг., 1916 (Памятники древней письменности и искусства, № 188), стр. 27.

Словено-русские и русские лексиконы XVI—XVIII вв. не отражают всего этого многообразия значений слова *изящный* и родственных ему слов.

В русском литературном языке первой половины и отчасти третьей четверти XVIII в. слова *изящный*, *изящнейший* продолжают еще сохранять свои старые славянско-книжные значения. Например в «Синописе о начале славянорусского народа» (1714) читаем: «Азия, часть есть света большая и *изящнейшая* . . . *изящнейшая* того ради, яко в ней бог рай насади, человека сотвори и закон даде» (стр. 9). В «Духовном регламенте» говорится о причащении (святой евхаристии): «Сие бо есть и благодарение наше *изящнейшее* богу».⁹

В «Книге Систиме, или Состоянии мухаммеданския религии»: «Мустафа, свойственно знаменует избранный, или над протчих *изящнейший*».¹⁰

В «Арифметике» Л. Магницкого говорится об «*изящнейшем* образце деления».¹¹ Здесь «*изящнейший*» обозначает наиболее основательный, высокий по качеству, сильный, точный.

В рукописи XVIII в. «Наука красноречия си есть Риторика»: «Изчисление есть краткое *изящнейших* аргументов воспоминавание, да еже в целом глаголании речено есть, сие кратко собранное вспоманется» (стр. 67 об.).

В «Книге, зовоймой земледельательная» (нач. XVIII в., рукоп. БАН, лл. 59 об.—60): «Брегися прочее елико можеша от всех вреждающих и учреждайся зимою власяными одеждами, и наипаче ношю да будеша добро прикровен, и *изящнѣ* главу и ноги твои».

Там же: «Сего ради пишу вам зде впереди некая сказания и повеления зело потребная да знаете како пребывати вам во всех деланиих ваших, и *изящнее* в живопитании» (л. 57).

В «Истории о ординах или чинах воинских паче же кавалерских. . . автора Адриана Шхонбека»: «Також имеют они власть *изящную* печатать свои патенты (или жалованные грамоты) печатью златою, сребреною, свинцовою, или восковою».¹²

Ср. там же: «Всесильный присносущный боже, на сего (имярека) раба твоего иже изящным мечем опоясатися желает, благодать твоего благословения излей».¹³

Во второй половине XVIII в. слово *изящный* еще продолжает употребляться и в прежних сочетаниях, но вместе с тем все сильнее выступает в нем тенденция к выражению отвлеченных внутренних качеств — моральных, эмоциональных и эстетических.

⁹ Духовный регламент. СПб., 1721, стр. 37.

¹⁰ Книга Систима, или Состояние мухаммеданския религии. СПб., 1722, стр. 27.

¹¹ Арифметика <Л> Магницкого. М., 1703, стр. 21 об.

¹² История о ординах или чинах воинских паче же кавалерских . . . Адриана Шхонбека, ч. 1 Пер. с франц., М., 1710, стр. 85.

¹³ Там же, стр. 140.

Например в «Записках Болотова»: «Я вижу, что вы честной и такой человек, которой знает, что есть честь, здравый рассудок и добродетель в свете, и готов за вас везде божиться, что вы одарены *изящнейшим* характером».¹⁴

У В. Лукина: «Сия драма, преобразившись в нашу одежду, обогащена еще многими *изящными* мыслями».¹⁵

Но ср. там же, в «Записках» Болотова: «Храброй Лаудон, зделавшейся из доброго солдата *изящным* генералом, командовал легкими цесарскими войсками».¹⁶ Здесь *изящный* равно — отличный, превосходный.

В «Веселом и шутилом Меландре»: юноша «не отстал <от сна и нерадения> даже и тогда, когда тесть его, человек весьма случайной и муж *изящной* добродетели, обещался ему всячески помогать и доставлять все то, что только нужно будет его промоции или повышению чином».¹⁷

В сочинениях акад. И. И. Лепехина: «О табынской глине умолчать для разных причин не можно. Во первых доброта ее весьма *изящна*. Она так вязка, что ... никакой грубости сжимающим перстам не доказывает».¹⁸

Ср. там же, в ч. I: «... природа одарила животных *изящным* вкусом и обонянием, по которому они могут вредную траву отличать от здоровой».

В «Словаре Академии Российской» приведены почти те же значения этой группы слов, которые господствовали в старых — церковно-славянских и славянорусских текстах:

«Изящество ... превосходство, изрядство, отличная доброта. *Изящество* книги, сочинения.

«Изяществовать ... иметь превосходство.

«Изящно ... Превосходно, отменно хорошо, изрядно.

«Изящность ... То же что изящество.

«Изящный ... Превосходный, отличный, изрядный, отменно хороший. *Изящные* дарования, *Изящный* труд, *Изящные* книги».¹⁹

Весь этот список слов и те же определения были буквально воспроизведены в «Общем церковно-славяно-русском словаре» Петра Соколова.²⁰ В этих определениях лишь слова «отличная доброта», «отменно хорошо», «отменно хороший» могут указывать на перенос выражений «изящный», «изящество» в эстетическую сферу. Семантический сдвиг в употреблении и смысловых оттенках этого лексического гнезда находит более определенное,

¹⁴ А. Т. Болотов. Записки, т. I. Изд. 3-е, СПб., 1875, стр. 388—389.

¹⁵ В. Лукин. Сочинения и переводы, ч. II. СПб., 1765, стр. X.

¹⁶ А. Т. Болотов. Записки, т. I, стр. 771.

¹⁷ Веселый и шутилый Меландр... Перевод <А. Урусова> с латинск. М., 1789, стр. 54.

¹⁸ И. Лепехин. Дневные записки путешествия, ч. II. 1802, стр. 15.

¹⁹ Словарь Академии Российской, ч. II, 1800, стр. 1129—1130.

²⁰ П. Соколов. Общий церковно-славяно-русский словарь, ч. 1. 1834, стр. 1041.

хотя и довольно слабое еще отражение в «Русско-Французском словаре, в котором русские слова расположены по происхождению, или этимологическом лексиконе русского языка» Филиппа Рейфа:²¹

«Изящный ... beau, excellent, prééminent; изящные дарования, des talents éminents; изящные творения, des chefs-d'oeuvre; изящные искусства, les beaux-arts, les arts libéraux.

«Изящное ... le beau; чувствительность к изящному, le sentiment du beau.

«Изящно ... excellemment, éminemment.

«Изящность ... изящество, excellence, prééminence.

«Изяществовать ... exceller, prévaloir.

«Преизящество ... prééminence, majesté, splendeur, pompe».

В «Словаре церковнославянского и русского языка» 1847 г. содержатся те же слова, но наблюдается некоторое смещение значений, сравнительно с «Словарями Академии Российской»:

«Изящество ... Отличная доброта или красота; превосходство.

«Изяществовать ... Иметь изящество.

«Изящно ... С изяществом, превосходно.

«Изящный... Отлично хороший, превосходный. Изящные дарования. Изящное произведение.—Изящные искусства. Так названы музыка, живопись, ваяние и зодчество».²²

Только в толковом словаре В. И. Даля нашли полное выражение и определение те семантические изменения, которым подверглись слова *изящный*, *изящество* в русском литературном языке конца XVIII и начала XIX в. Здесь читаем:

«*Изящный*, красивый, прекрасный, художественный, согласованный с искусством, художеством; вообще, сделанный со вкусом.

«*Изящное* ... отвлеченное понятие о красоте, соразмерности и вкусе. *Изящные искусства*: музыка, живопись, ваяние и зодчество; присоединяют к сему и поэзию, мимику, пляску и пр. *Изящность* ... свойство, качество, принадлежность всего, что изящно. *Изящность работы этой вещи замечательна*. *Изящество* ... то же, *изящность*, но более в значении самостоятельном и отвлеченном; красота. *Изящество, это союз истины и добра*.

«*Изяществовать*, красоваться изящностью. *Изящесловие* ... эстетика, наука об изящном».²³

Между тем уже в последние два десятилетия XVIII в. намечался некоторый сдвиг в употреблении и значении слова *изящный*.

Особенно остро и наглядно сдвиг в сторону интеллектуальной эстетической характеристики лиц и предметов обнаруживается

²¹ Dictionnaire russe-français dans lequel les mots russes sont classés par familles; ou dictionnaire etymologique de la langue russe ... par Ch. Ph. Reiff, t. I. Saint-Petersbourg, 1835, стр. 352.

²² Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением имп. Академии наук, т. II. СПб., 1847, стр. 129.

²³ Владимир Даль. Толковый словарь живого великорусского языка, т. II. М.—СПб., 1881, стр. 39—40.

в языке сочинений Н. М. Карамзина. В стихотворении «Дарования» (1797) Карамзин писал:

Восстал, возрел — и вся Природа,
От звезд лазоревого свода
До недр земных, морских пучин,
Пред ним в изящности явилась
В тайнейших связях обнажилась.

К этой строфе Карамзин присоединил такое примечание: «Чувство *изящного* в Природе разбудило дикого человека и произвело Искусства, которые имели непосредственное влияние на общезнание, на все мудрые законы его, на просвещение и нравственность. Орфей, Амфионы были первыми учителями диких людей».²⁴

В том же стихотворении «Дарования»:

Любовь к Изящному вливая,
Изящность сообщают нам;
Добро искусством украшая.
Велят его любить сердцам.²⁵

Говоря здесь же о поэзии, как об украшенном подражании природе, Карамзин делает такое примечание: «Все прелести *Изящных Искусств* суть не что иное, как подражание Nature: но копия бывает иногда лучше оригинала — по крайней мере делает его для нас всегда занимательнее: мы имеем удовольствие сравнивать».²⁶

В «Письмах русского путешественника»: «Вышедши из Театра, обтер я на крыльце последнюю сладкую слезу. Поверите ли, друзья мои, что нынешний вечер причисляю я к *щастливейшим* вечерам моей жизни? И пусть теперь доказывают мне, что *изящные науки* не имеют влияния на *щастие* наше!».²⁷ «Здесь жил не Король, а Философ Фридрих — не Стоической и не Циник — но Философ, любивший удовольствия и умевший находить их в *Изящных искусствах и науках*».²⁸ «Ах! есть ли бы теперь, в самую сию минуту, надлежало мне умереть, то я со слезою любви упал бы на всеобъемлющее лоно Природы, с полным уверением, что она зовет меня к новому *щастию*; что изменение существа моего есть возвышение красоты, перемена *изящного* на лучшее».²⁹ Ср. также: «Слезы наши текут и в прахе исчезают; *изящные* произведения художеств живут во веки».³⁰

В принадлежащем Н. М. Карамзину переводе из Боутервека («Аполлон». Изъяснение древней аллегории): «Выражение чувства (или ощущения) посредством *изящных* мыслей есть цель

²⁴ Н. М. Карамзин, Сочинения, т. I, Стихотворения, Пгр., 1917, стр. 200.

²⁵ Там же, стр. 203.

²⁶ Там же, стр. 204.

²⁷ «Московский журнал», 1791, ч. II, стр. 23.

²⁸ Там же, стр. 28.

²⁹ Там же, 1791, ч. IV, стр. 169—170.

³⁰ Там же, 1792, ч. V, стр. 367.

поэзии».³¹ Ср. там же: «Прекрасные мысли бывают не всегда пиитические; но всякая пиитическая мысль прекрасна, хотя мы и не можем разобрать ее философически, — хотя и не можем показать всего, что составляет ее *изящность!*».³²

«Нечто о мифологии. Перевод из Морицевой Götterlehre». «Кто может высочайшее произведение искусства рассматривать как гироглиф или мертвую букву, которая всю свою цену имеет от того, что ею означает: тот, конечно, не рожден чувствовать *изящного*, и мертв для всех красот. Всякое истинное творение искусства всякой *изящный* вымысл есть сам по себе нечто совершенное, собственно для себя существующее и прекрасное от гармонического расположения частей своих».³³

В сказке «Прекрасная царевна и щастливой Карла»: «Вы, которые ни в чем не можете служить образцом художнику, когда он хочет представить *изящность* человеческой формы».³⁴

В предисловии Карамзина к переводу Шекспировской трагедии «Юлий Цезарь» (1787): «Брут . . . есть действительно *изящнейший* из всех характеров, когда-либо в драматических сочинениях изображенных».

В письме А. А. Петрова к Н. М. Карамзину от 11 июня 1785 г.: «Судя по началу сего *преизящного* трактата, должно заключить, что если Соломон знал и говорил по-немецки, то говорил лучше, нежели ты пишешь».³⁵

В письме И. И. Дмитриева к В. А. Жуковскому (от 20 февраля 1813 г.): «. . . это не помешало всем отдать справедливость *изяществу* Вашей поэзии».³⁶

М. В. Чистяков в «Курсе теории словесности» писал: «Иногда желая или выразить новую сторону идеи, или уловить новый оттенок картины, писатель составляет свои слова, т. е. производит от прежних слов новые, чрез изменение окончаний или чрез сочетание одного слова с другим. Так, в недавнее время составлено несколько весьма удачных слов: *изящный, изящество, искусственный, искусственность, народность, гражданственность, осуществить, осуществление, видоизменение* и т. д.».³⁷

В языке Пушкина отражается завершение семантического движения слов *изящный, изящество, изящность* к их современному употреблению.³⁸

³¹ Там же, ч. VIII, стр. 120.

³² Там же, стр. 122.

³³ Там же, ч. VI, стр. 281.

³⁴ Там же, ч. VII, стр. 209.

³⁵ М. П. По го ди н Н. М. Карамзин, ч. I. М., 1866, стр. 30.

³⁶ И. И. Дмитриев, Сочинения, т. II, СПб., 1895, стр. 217.

³⁷ М. В. Чистяков. Курс теории словесности, ч. II. СПб., 1847, стр. 76.

³⁸ Словарь языка Пушкина, т. 2. М., 1957, стр. 215—216.